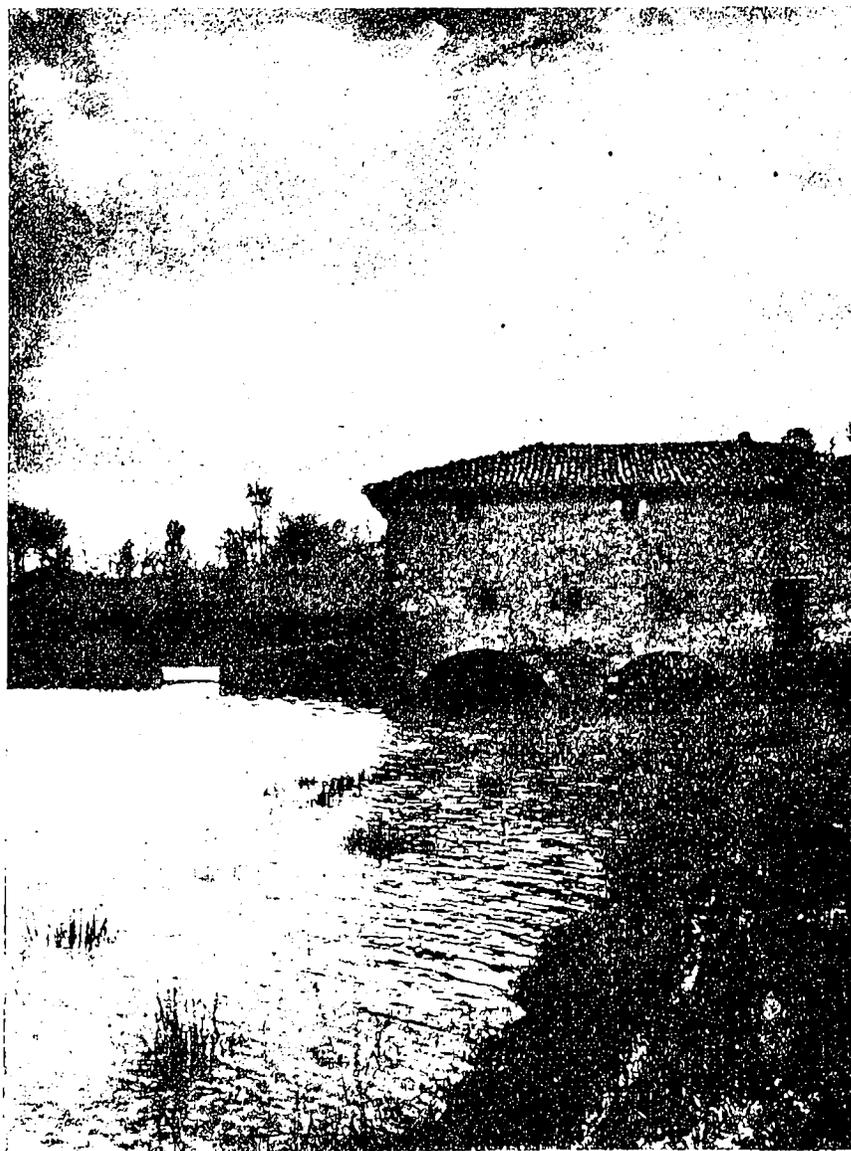


LA BASKONIA
REVISTA ILUSTRADA

AÑO XV

BUENOS AIRES, NOVIEMBRE 30 DE 1907

N.º 510



UN MOLINO EN MURUEJA (BIZKAYA)

Concurso fotográfico de «La Baskonia»—(Fot. de Gabino L. Scijón)

El porvenir comercial de Bilbao

DON Julio de Lazártegui, el ilustrado y patriota presidente del Centro de la Unión Ibero-americana en Bizkaya, ha hecho un magnífico estudio del comercio Ibero-americano por el puerto de Bilbao.

Dicha Asociación, con muy buen acuerdo, ha creído conveniente dar á la publicidad tan notable trabajo, que es, en realidad, el exámen del problema comercial que las circunstancias plantean para el puerto de Bizkaya.

Bilbao ha sido hasta ahora el primer puerto de exportación de España. Desde que el gran Bessemer abarató con su invención el coste del acero, los yacimientos de hierro de Bizkaya, ya citados por Plinio, despertaron la codicia de los grandes pueblos siderúrgicos. Desde 1875 á 1906, han sido arrancados de las minas que durante siglos permanecieron inexploradas, 125 millones de toneladas, de cuya suma se han exportado más de 100 millones de Norte de Europa, ó sea un promedio anual aproximado de 3.220.000 toneladas. En 1900, el puerto de Bilbao llegó á la cifra máxima de su exportación con 6 millones de toneladas, entre las cuales se comprenden 5.807.438 toneladas de minerales.

Desde ese instante comienza á decrecer el comercio de Bilbao por agotamiento de sus minas. Se vaticina por los conocedores del terreno que dentro de quince ó veinte años, allá por 1930, las minas más renombradas de Bizkaya quedarán exhaustas.

Coincide con esta triste perspectiva de la vida mercantil de Bizkaya, que verá cegarse el manantial abundoso de su actual tráfico, la terminación del puerto exterior de Bilbao, honra del ingeniero Churruga, que si bien en un principio se construyó para que abrigase la embocadura de la ría y sirviera de puerto de refugio, se prepara hoy, con los muelles proyectados en Santurce, para que puedan realizar en él sus operaciones los vapores trasatlánticos y otros buques de análogo porte, que por sus dimensiones extraordinarias y otras circunstancias no quieren esperar á las mareas para entrar y salir de la ría.

De suerte que el problema que se plantea es digno de honda meditación. En fisiología se dice que la función crea el órgano, y ahora nos vamos á encontrar con un nuevo órgano, creado precisamente cuando la función tiende á desaparecer. La corriente mercantil decrece en el instante en que la herramienta, el gran puerto moderno surge para darle salida. ¿Cómo suplir el caudal que se agota para que este cauce, abierto con tantos esfuerzos, no sea un álveo seco?

Los optimistas como yo tienen plena confianza en las obras de los hombres. Todo lo que implica sacrificio, cúmulo de trabajo y esfuerzo de la voluntad y de la inteligencia, no resulta nunca estéril. El nuevo puerto de Bilbao llenará su fin, y abrirá sin duda, nuevos caminos á la actividad de una raza que ha vivido sobre el mar, que es el elemento que temple la superioridad mercantil de los pueblos.

A nuestro modo de ver, las minas han sido hasta cierto punto una contrariedad más bien que una suerte para Bilbao. Han creado una especie de azar que han quitado aliciente al trabajo manufacturero, pues los hombres que antes se veían obligados á transformar el hierro para darle valor, pudieron entregarlo como primera materia cotizabile á la labor de otros pueblos.

En 1800 existían en Bizkaya 141 herrerías y 400 fraguas, en las cuales el poco hierro que se consumía multiplicaba su valor por el cúmulo de trabajo que en él encontraba objeto. Bizkaya, en el último tercio del siglo XIX, mientras las demás naciones desarrollaban sus industrias, ha visto impasible cómo se desmoronaban sus montañas de hierro y cómo se llevaban los trozos de sus entrañas por el precio vil del mineral. ¡Qué riqueza y qué progreso no hubiese representado para Bizkaya el trabajo y la transformación de esas minas, que han dado vida á los jornales y á los talleres de tantas naciones!

El Sr. Lazártegui hace notar la peculiaridad de los bizkainos que en otros tiempos, siendo los exportadores

de las lanas de Castilla, no sintieron la tentación de hilarlas ni tejerlas, al par que ahora han visto pasar todo el hierro de sus criaderos, sin aprovechar la abundante primera materia que les brindaba la naturaleza para crear una fuerte y poderosa industria. Hace veinte años, según el Sr. Lazártegui, cuando en el mundo se fabricaban 26 millones de toneladas de lingotes, producía la península 250.000; hoy que la fabricación universal ha alcanzado 60 millones, apenas llegamos nosotros á 350.000.

Demostración de nuestra manera de pensar es el ejemplo de Gipúzkoa que, sin minas, ha conseguido un desarrollo industrial más positivo que Bizkaya, con una variedad y una perfección admirables en sus manufacturas.

Se acerca el momento de prueba para Bilbao, que concentra la vida mercantil de Bizkaya y de gran parte del Norte de España. Aun cuando desaparezca el hierro, para salvar el porvenir comercial de ese gran puerto existen poderosos factores y vitales elementos. Estos son, principalmente, el poder de la raza, el capital acumulado y la situación privilegiada de Bizkaya.

Esa raza baska, viril y adaptable, que parece formada para las grandes empresas colonizadoras; criada en las montañas y apta para dominar en el mar y en las llanuras, es la mejor dispuesta para sacar á luz nuestras riquezas inexploradas. No estoy conforme con el Sr. Lazártegui, quien clama contra esa egolatría que dimana de la adoración al remoto abolengo de la raza, porque en tal sentido particularista radica la potencia étnica y la fuerza intrínseca del pueblo basko. Suprimid esa idolatría al pasado, y con ella desaparecerán las cualidades ingénitas y los rasgos diferenciales, que son el mejor pasaporte del emigrante basko, que encuentra en ellos su superioridad y el constante estímulo del recuerdo del solar. Los baskos, desparramados por todo el mundo por esta causa, favorecen con su reflujo patriótico la prosperidad de Euskaria, y sueñan con volver á su tierra, aportando á ella sus capitales, sus iniciativas y su experiencia. Por lo mismo, vale incomparablemente más lo que debe Bizkaya á la emigración, que lo que le han reportado las minas de hierro.

Esta raza fuerte y emprendedora se encuentra con un capital acumulado, que verdaderamente asombra si se tiene en cuenta su pequeño territorio y el exiguo número de habitantes. Los capitales de Ultramar y el producto de la exportación del hierro han constituido una suma prodigiosa. Cinco Bancos tienen depositadas en sus cajas de ahorro 125 millones de pesetas, ofrecen en sus cuentas corrientes 25 millones, y más de mil millones en valores diversos, confiados á su custodia, Madrid, París, Londres, Buenos Aires, la Habana, son largamente deudores al capital basko, que tienen invertidas sumas de importancia en la mayor parte de las provincias españolas. Este enorme caudal de energía acumulada, ese pantano de capital puesto en movimiento, tiene que ser impulsor seguro de la explotación de nuestras riquezas naturales. Este capital es hoy un capital escarmentado, y por lo mismo posee una tan útil como dolorosa experiencia. Los graves errores y fracasos que sufrió en su primera acometida, por haberse precipitado en sus empresas é improvisado los negocios, serán causa de que marche en lo porvenir con segura cautela. Hay que reconocer que, pese á sus equivocaciones, el capital basko mostró un gran sentido y una firme orientación; vémosle doquiera inclinado á cooperar en las empresas nacionales, á favorecer el trabajo propio, empléandose en la explotación de las riquezas abandonadas en muchas de nuestras regiones.

Por esta senda hay que empujar también al capital catalán, induciéndole á comanditar los negocios que pueden desarrollarse fuera de Cataluña, realizando junto con el capital basko un empeño de penetración y de rescate, que vaya poco á poco sacudiendo de su letargo á los hombres y al suelo, exhumando los tesoros ignorados del subsuelo y substituyendo lentamente al capital extranjero, que se ha apoderado de media España.

Con esta expansión de su capital, puede ensanchar Bizkaya el *hinterland* de que nos habla el Sr. Lazártegui, que constituye el radio de acción de, puerto de Bilbao, contribuyendo al desenvolvimiento industrial, agrícola y mercantil de las regiones llamadas á ser tributarias de sus muelles de carga y descarga. Aun agotados los mi-

nerales, la experiencia adquirida y el núcleo siderúrgico existente, pueden ayudar á que se realice en Bizkaya la transformación de los minerales del interior, que por la carestía del transporte no se prestan á esa exportación intensiva que ha dejado exhaustos los yacimientos de Triano, dando nueva y próspera vida á las industrias del hierro.

FEDERICO RAIOLA.



MUGAIRE

Mugaire es el centro de un país encantador por el aspecto que ofrece, por el ambiente que se respira, por la honradez de su gente y por el atractivo carácter de cuantos habitan aquellas frondosas y pintorescas montañas. Pero el nombre que adquirió Mugaire lo debe á su antigua posada, convertida hoy en fonda ó en hotel por su gusto y las comodidades que ofrece á sus huéspedes. Y no solo se distinguía aquella simpática casa por el buen trato que allí se encontraba, sino por el agrado y las atenciones prodigadas á cuantos la visitaban y por la economía en el precio del hospedaje.

El nombre de Aizpuru que lo hizo popular como pelotari notabilísimo, un antiguo amigo nuestro muy querido, al que hoy se asocia su hijo mayor, es la verdadera razón social de la fonda de Mugaire; pero hombres activos, inteligentes y emprendedores, los Aizpuru procuran siempre dedicarse á negocios útiles, no solo para sus intereses, como son los de transportes, sino para el servicio público.

Y conocedores también de los veneros de riqueza que atesoran su suelo y subsuelo, y previsores de lo que puede acontecer en un próximo porvenir, se han cuidado de adquirir minas de hierro, así como lo han hecho otros muchos de aquella tierra venturosa, suponiendo que no ha de pasar largo tiempo sin que se presten á una explotación fructuosa. Y así debe ser, y así se cree en estos

momentos, y en ese sentido se renuevan las gestiones y se coloca en actitud patriótica nuestra Diputación; al exhumar el proyecto de ferrocarriles económicos que son el problema vital para Nabarra, que no puede aplazarse sin mengua para el prestigio legítimo que conquistó nuestro país en la importante materia de las obras públicas.

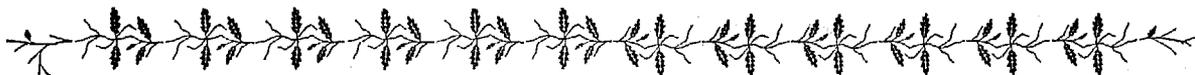
Nos constan dos cosas: una el deseo de la Diputación de realizar la empresa más vital que se le presenta; y otra que un gran constructor de tranvías y ferrocarriles económicos, don Nicolás Escoriaza, que está ultimando los de Cádiz y Granada, y que ha obtenido siempre positivos resultados, está dispuesto, como ya lo hemos dicho, á renovar el proyecto que sometió hace dos ó tres años á nuestra autoridad superior administrativa; y á tratar detenidamente de la forma más oportuna de realizarlo en el más breve plazo posible.

No nos olvidemos de este gran principio económico: «los intereses legítimos son armónicos», no nos olvidemos de que quien adquiere crédito de competencia, caballerosidad y prudencia en las empresas que acomete, como lo ha hecho el señor Escoriaza, es una garantía de la eficacia de sus propósitos, ni nos olvidemos de que siempre ha estado decidido, como lo está hoy, á depositar la cantidad que se le exija como prenda segura de que ha de cumplir cuanto promete.

Lo que importa hoy es no dar paz á la mano, y como uno de los puntos más explotables de los ferrocarriles económicos de Nabarra es la montaña del Bidasoa, por su riqueza forestal y minera, y el centro de esa montaña es Mugaire, punto en el que convergen tantos manantiales de riqueza que demandan salida; en ese punto deberían reunirse pronto, pero muy pronto, todos los propietarios de minas á quienes interesen las nuevas vías, así como todos aquellos á quienes afecte la explotación forestal, y constituir una comisión ejecutiva, pero ejecutiva no de nombre sino de verdad, que trabaje incesantemente para unir y utilizar todos los elementos necesarios para colaborar con la Diputación y con quien ofrezca las mayores garantías de que puede ser un hecho práctico la red de ferrocarriles económicos de Nabarra.

Estamos plenamente convencidos de que la materia explotable en las montañas de Bidasoa, es muy superior á la que pueda transportarse en ferrocarril económico; y de nuestra opinión participarán cuantos conozcan las condiciones de esa interesante zona; motivo poderoso para convencer con datos á cuantos duden de la eficacia de la empresa de que se trata, y para que colaboren en las gestiones necesarias al efecto todos los elementos valiosísimos que existen en el país, y que podrán demostrar que el gran centro de movimiento y de riqueza ha de llevar el nombre de Mugaire.

JUAN CANCIO MENA.



CERCANIAS DE PAU

El día de feria en La Hourquie

En esos Pirineos, tan justamente ponderados por todos los que han tenido la suerte de verlos, se desarrolla desde tiempos bien remotos una actividad tan constante, potente y silenciosa que no ha podido destruir la febril, mutable y estrepitosa vida moderna.

El grabado nos presenta un día de feria en La Hourquie en las cercanías de Pau.

En un día fijo se reúnen nuestros *basevillararak* una vez en un punto y otras en otro á comprar ó vender ganado, ese elemento necesario é insustituible en la vida agrícola de la Euskal-Erria, base de la vida intelectual y progreso de la humanidad.

El barrio de los baskos

versus el "Barón de Euskaria"

En el número 505 de esta Revista, perfiló el *Barón de Euskaria* la psicología del hogar humano, en una difusión filosófica que por abstracta habrá dejado á la mayoría de los lectores en ayunas, pero que en cambio habrá conmovido á los pensadores que lo hayan leído.

La cuestión de ubicación y hogar es para la vida del hombre y su sucesión, lo que el lugar y sus condiciones climatéricas para el desarrollo y propagación del árbol.

El haya que alcanza frondoso desarrollo en las altas regiones de los países templados, degenera rápidamente en los bajos. El roble de intensa vitalidad y crecimiento en regiones de altura media se achaparra y deforma por raquitismo en las altas, en que se desarrolla el haya. Lo que del haya y del roble puede decirse de todas las plantas, salvo el caso de aclimatarlas, lo que solo se consigue con especial dedicación y cuidado, pero siempre á espensas de la vitalidad y de las propiedades ingénitas de cada una de estas especies; esto es, á espensas de un artificio que no evita la degeneración.

Lo del árbol puede aplicarse al hombre, y esto en grado superior, porque el hombre por su misma complejidad moral, es mucho más susceptible de estas alteraciones.

Los caseros ó *baserritarras* baskos han mirado siempre con cierto horror la vivienda de los centros de población densa. De sus observaciones en convivencia secular con la naturaleza, han aprendido que la vida requiere para intensificarse amplitud de espacio, ajre y sol. *Itzalian nola ospelían indarrak argalzen dira*. La vida artesana del poblado la han conceptualado siempre como degenerativa. *Kule gorriaren gañeko bizitza atzeneko gauza da munduan*. Al labrador basko inclusive al solariego de abolengo ilustrado, no le preocupa que sus hijos emigren á América, y que en sus inmensos desierto batallen en cualquier dedicación de labor. Es de norma para él, que del hombre es luchar con la naturaleza,—porque en esa lucha están los resortes de la vida y los secretos del triunfo; pero lo tiene por desdorado que estos sus hijos bajen al poblado para entregarse á ocupaciones sedentarias ó hacerse artesanos—lo estima por abdicación inconsulta disolverse en una gregalidad anónima, de que nunca se sale—porque de la calle jamás se vuelve al *baserri*, al templo de la naturaleza en que se tonifica la vida, se intensifican los sentimientos, se regenera el espíritu, se dilatan los horizontes, y se incrusta el *ni*, el yo personal, tan caro al basko.

Las clases dominantes, de Grecia como de Roma, se educaron en sus primeros tiempos—en los de su grandeza—en el campo. Los héroes de Homero eran labradores. Cincinato colgaba el arado para tomar el timón de la república romana. Para Catón y sus émulos las muchedumbres de las ciudades eran despreciables. Los héroes de la Edad media generaron sus energías en tierras de labranza, y si sus sentimientos alcanzaron relieves de altivez despótica, debióse al desdén que les merecian las multitudes anónimas sin abolengo de arraigo. La nobleza inglesa como la alemana funda todavía el orgullo de sus castillos en los predios de cultivo que le rodean, y en el *pedigree* de sus haciendas. Gladstone se preciaba de ser buen agricultor y buen acherero, y Bismark de administrar bien sus tierras. La misma aristocracia argentina,—la estanciera,—debe más su prestigio social á la llana y sufrida guapeza de sus padres, que formaban y administraban personalmente sus estancias, que al valor ó importancia de sus campos. Y en cuanto á los baskos que han enseñoreado ó enseñorean sus apellidos aquí, inútil es decir, que lo han conseguido más por las energías con que han enfundado el campo y sus faenas, que por el brillo de su fortuna.

Y no es la burda materialidad del hecho que abona esta tesis: está la fisiología—la ciencia de la naturaleza por excelencia—que le hace decir al *Barón de Euskaria*: « La vivienda con sugestión á las exigencias de la vida física y moral, debe estar emplazada en espacios abier-

« tos, bañados por el sol y el aire, rodeado de plantas é « infranqueable á corrosivas promiscuidades, » porque como dice él mismo: « Las multitudes le apartan ó distraen « á uno de sí mismo, del cultivo de su propia perso- « nalidad. »

Y esta personalidad es el fundamento que encierra la clave de sus virtudes « los hombres étnicamente, orgánicamente altivos, (dice), como los baskos, tienen que sufrir « más y mayores contrariedades que sus ocasionales veci- « nos, ordinariamente abyectos, serviles, gregarios, por he- « rencia y educación. Las tristezas de un hogar, así tienen « que arrojar necesariamente á los hombres á la taberna y « á las mujeres á la prostitución. »

Felizmente el caso de la promiscuidad ó del hacina- miento á que se refiere el *Barón de Euskaria* no ocurre en esta ciudad entre los baskos, puesto que él mismo reconoce en una ampliación que en el penúltimo número ha publicado, « que se había informado con agrado que salvo « alguna excepción posible, los baskos no vivían en con- « ventillos. »

Aunque hasta el presente los baskos ubicados en esta ciudad no ofrezcan en lo que hace á la vivienda la desoladora perspectiva de los problemas que afectan á las clases obreras en general, no es menos grave sin embargo este problema en lo que concierne á su porvenir—y porvenir no remoto,—porque no hay virtud humana que no se borre en un medio extraño y sobre todo contrario al en que se ha formado. El basko que se educó en sus montañas, podrá quizá escapar en la ciudad á favor de las añoranzas que alimentan sus ensueños, del avasallamiento del medio gregal, que reduce al hombre á despreciable partícula anónima de multitudes informes,—pero no podrá en conciencia esperar otro tanto de sus hijos, desde que los ha generado en un medio además de extraño al suyo y al de su raza, donde por el rigor de las mismas leyes fisiológicas degeneran los caracteres étnicos de la individualidad.

No creo como parece apuntar el *Barón de Euskaria*, en la necesidad de edificar casas para obreros baskos, desde que éstos viven dispersos en los ciento y tantos kilómetros cuadrados que abarca la planta urbana de esta ciudad; pero sí creo de alta trascendencia para la familia baskongada y para este país, evitar en cuanto sea dable se ubiquen los suyos en la ciudad ni en ningún centro urbano á ser posible, para ocupaciones transitorias; y en proporcionar á los que se han radicado en este centro todos los medios para que eduquen sus hijos en condiciones apropiadas para conquistar el campo—para retornar á la vida de la naturaleza—que es el estrado del señorío de todas las razas superiores y en particular de la suya.

La escuela del proletariado en este nuevo mundo como en el viejo, es la ciudad; el del señorío el campo. El señorío vive y vivirá á pesar de todos las vicisitudes políticas y sociales, sobre todo, cuando afianza su arraigo en la propiedad rural, porque esta nutre las energías en un medio y en un gimnasio tan propios como indispensables á la vida. En cambio el proletariado vive y vivirá disolviéndose eternamente en esa nada á que le arrastra el enervamiento de las facultades morales, que es el principio caquéxico de las físicas, debido al medio enflético y desconceptuado en que se desenvuelve. El problema de la ubicación en América para el basko rural por abolengo y educación es pues el de ser ó no ser.

Propender á que se ubiquen en el campo—que ofrece en este país especiales condiciones para estimular sus iniciativas—y sobre todo, á que se hagan propietarios de la tierra en que desarrollan sus energías, es velar por la raza y cumplir con el más alto precepto moral, que gravita sobre todo el que se precia de basko.

Y decimos sobre el basko, no precisamente porque dedicamos á su estudio este artículo, sino por la excepcionalidad de que es quizá la única raza que ha modelado su existencia en la norma secular de la vida rural—de las viviendas esparsas, de que hablan los fueros baskos—y porque también por ello mismo es de todas las razas la que más brevemente degenera cuando no en lo moral, en lo físico; en la transición de la vivienda y dedicaciones rurales á las urbanas.

UN DÍA EN TOLOSA

A través de mis recuerdos

Hace la friolera de veintitres años, puse por primera vez mi planta en la noble villa de Tolosa. Mis padres se empeñaron en que aprendiese latín y otras asignaturas e las cuales apenas si recuerdo ya el título, y me enerraron en el Colegio de Escuelas Pias que tantos recuerdos tiene para los donostiarros.

Tolosa en aquella época remota, era una población ruda, tranquila y bien cuidada, en la que comenzaba a desarrollarse el movimiento industrial que tanto renombre le ha valido, no sólo en España sino en Europa, por sus ramos predilectos, que es, como todos saben, la fabricación de papel y la de boinas.

Hoy el aspecto de Tolosa, es otro muy distinto, y yo que o me asombro de nada, no tengo más remedio que renirme a la evidencia y proclamar urbi et orbi, que Tolosa ha dado un paso de gigante en la ornamentación y abellecimiento de su pueblo.

Pocas capitalidades de la categoría de Tolosa, podrán avanzar en la península de ofrecer al turista y al viajero aspecto más encantador.

Sus calles rectilíneas y soberbiamente atendidas por lo

que al ramo de policía urbana afecta, sus hoteles y villas a la moderna, sus paseos de admirable fronda, su cobertizo del Tinglado coronado por esbelta terraza desde la que se divisa un panorama sembrado de bellezas, todo contribuye a hacer la estancia verdaderamente envidiable.

Lo que no ha variado es el carácter de sus naturales, siempre sencillos, abiertos, nobles, generosos y hospitalarios.

El milagro del engrandecimiento de Tolosa, lo han realizado no sólo el interés de sus hijos, sino la sabia administración de sus Municipios; lección que debe servir de saludable ejemplo, a otras villas de la región baskongada, en una de las cuales, cuyo nombre no he de citar porque me sonrojaria, me he visto precisado a alumbrarme por la calle con cerillas en pleno comienzo del siglo XX.

Tolosa, yo te saludo respetuosamente. ¡Veintitres años que no te veía! ¡Ah, quien pudiese retroceder a aquella edad dichosa en la que ignorábamos que existiesen acibeas en la vida!

LUIS BUESA.

Tolosa, 1907.



¡Inseparables!

Dos seres que quería,
dos seres buenos,
una hijita del alma
y un noble perro,
todos los días
me llenaban de gozo
con sus caricias.

Los dos inseparables,
siempre jugando,
¡Qué bien se comprendían;
mejor que hermanos!
Dulce inocencia;
¿habrá alguien que al perdido
no sufra penas?

Y así como las risas
son contagiosas,
así también los juegos
de esa edad hermosa,
tienen un algo
que a los hombres más rudos
les hace mansos.

Y al fin sin darme cuenta
de lo que hacía,
yo jugaba con ellos
todos los días,
y me olvidaba
de las cosas del mundo
que me rodeaban.

Yo tenía dos seres
dos seres buenos,
dos seres que adoraba.....
¡los dos se han muerto!
¡Oh Suerte adversa!
¿Por qué me los llevastes
y a mí me dejast?

FÉLIX GARCÍ-ARCÉLIZ.



La hilandera de la Capilla

III

—Péru después de reflexionar un momento, contestó con tono respetuoso, pero firme:

—No es posible, señora!

—¿Por qué?

—¡Oh! porque es de ellos, contestó con voz sombría, dirigiendo al joven miradas de odio y de venganza; porque es de esos bandidos que cosieron á puñaladas á mi único hijo, al mozo más gallardo y bravo que ha pisado estas arenas!

—¡Pobre Pepantón!

—Si, si! continuó con profunda emoción Péru, acercándose á ella. Vos le conociais, Andra Madálen! Le conociais, y le queriais! Decidme si puede consolarse un padre que pierde un hijo como aquel: decidme, si puede perdonar jamás á sus asesinos!

—¿Porqué no, Péru? Si tu hijo pudiera hablarte desde la tumba, te diría sin embargo, que le perdonaras!

—Y yo le contestaría que no, repuso con enérgico acento el viejo.

—Harías muy mal, replicó la señora: y en seguida inclinándose á su oído, añadió en voz solemne y grave, Hoy hace precisamente un año, que un joven que era pocos días antes por su valor y gentileza el encanto de las doncellas, y la envidia de los mancebos, se hallaba agonizando en su lecho de muerte.

Solo se veían á su cabecera, un hombre, que era su padre; y una mujer que no era nada para ellos. El hombre Horaba, y la mujer rezaba!

De pronto, haciendo un esfuerzo se incorporó el enfermo, y tomando entre sus manos las manos de su padre, le dijo con débil y apagado acento:

—Voy á morir padre mio! Voy á presentarme al tribunal de mi Dios, de quien apenas me he ocupado alguna vez en mi vida! Las sonrisas de las mujeres, las lisonjas de los hombres, y la estimación del mundo, han sido siempre todo mi afán y mi anhelo! Pero Dios me castigó por mano de nuestros enemigos; y para mi humillación, convirtió mis heridas en lo que es hoy mi cuerpo, una llaga asquerosa y hedionda!

A su aspecto, todos esos hombres y mujeres por quienes hubiera yo perdido mi vida, y acaso mi alma, tuvieron asco, y huyeron con horror de mí como de un ser maldito! Yo tengo parientes y me desconocen; tenía amigos y me desampararon! Y hasta esas doncellas que me ofrecían su corazón con sus amores, me han entregado al olvido y á la muerte!

Tiendo los ojos por todas partes, y solo veo á mi lado á vos, padre mio, porque sois mi padre; y una mujer! ¡Una mujer noble, poderosa, rica!

¿Sabéis, padre mio, porque nuestros parientes y amigos, que han nacido en la miseria; y viven mendigando, me abandonan sin piedad, mientras la noble señora que puede hacerse servir de rodillas por ellos, cura sin nauseas mis pobredumbres; y me ofrece cariñosa su brazo para descansar mi llagada cabeza?

Es porque en el corazón de esta mujer habita Dios, y con él, la caridad, la compasión, y la ternura!

Es porque en las almas de los otros, reina la vanidad, y con ella, el egoísmo, la ingratitud, la dureza!

Al llegar aquí, el enfermo hizo una pausa para tomar aliento... y luego continuó:

Yo moría, padre mio, con el corazón ulcerado por su defección y abandono; y la amargura de mi alma hacia llegar á los labios palabras de rencor y de odio; pero la noble señora que el cielo envió á mi lado me ha asegurado, que si yo no perdono... Dios no me perdonará! Que si yo no bendigo, me negará Dios su bendición...! y hoy, padre mio, gracias á ella, les perdono! Les perdono con todo mi corazón, y al hacerlo así, siento aquí... en el alma, un consuelo tan dulce... que creo, que el sitio que antes ocupaban el resentimiento y la venganza, lo llenan ahora el perdón de mi Dios, y la consoladora esperanza de una eterna felicidad!

¡Oh! No os olvidéis, pues, de mis últimas palabras! ¡Perdonad como yo, para sentir esta paz inefable que yo siento; y al acordaros, padre mio, de vuestro hijo, acordaos á la vez de esa mujer, que ha sido el ángel de su salvación; y amadla siempre como á una madre, y escuchadla como á una santa, y obedecedla como á la voz de Dios!

Andra Madálen calló, y quedó un momento contemplando la fisonomía de aquel hombre, que reflejaba como un espejo la profunda emoción de su alma. En seguida le preguntó:

—¿No fueron éstas, Péru, las últimas palabras de aquel malogrado joven?

—Sí, si! las mismas! Exactamente las mismas! contestó el otro, derramando un torrente de lágrimas, y haciendo inútiles esfuerzos para ahogar sus sollozos!

—Pues bien! aquel joven era tu hijo, y la mujer indignada de tanto elogio, pero bastante cristiana para recoger su último aliento, fui yo! «Perdonad como yo» te digo, y ha llegado el caso de cumplir su voluntad! Es preciso perdonar á ese desdichado!

—¡Oh! Yo no sé lo que pienso, ni lo que quiero, ni lo que debo hacer! balbuceó trastornado, Péru.

—Si Péru! Perdonarle, salvarle! Ya sabes que mañana hago celebrar una gran función por el eterno descanso de aquel que murió en mis brazos, hace un año, con sentimientos de tan sincero y santo arrepentimiento! Vayamos, pues, á pedir por él! ¡Cuánta necesidad tendrá el infeliz de nuestras oraciones! Pero Dios no acepta los ruegos de los que llevan el rencor en el corazón y sangran en las manos! Si tu quieres que perdonen arriba á tu hijo, preciso es que perdones tú aquí!

Péru dobló la cabeza fluctuando entre sus sentimientos naturalmente buenos, y las instigaciones de la venganza.

Andra Madálen acereó los labios á sus oídos, y murmuró dulcemente.

—«¡Padre mio! Al acordaros de vuestro hijo, acordaos de ella; y amadla como á una madre, y escuchadla como á una santa, y obedecedla como á la voz de Dios!»

Un estremecimiento violento agitó bruscamente todos los músculos de aquel hombre, y levantando la cabeza, miró á todos lados como si despertara de un sueño. Y es que su espíritu completamente abstraído en el recuerdo de los últimos momentos de su hijo, se había olvidado del mundo; y cuando la voz de Andra Madálen vino á herir su corazón y sus oídos con débil y melancólico acento, creyó ver moverse los pálidos labios de su hijo, pronunciando aquellas tristes y últimas palabras!

Miró á Andra Madálen.

Los ojos suplicantes de ésta, pedían el perdón del prisionero!

Péru cogió en las manos una tea que traían para pegar fuego á la pira, y con su voz atronadora y potente, gritó dominando todos los ruidos!

—¡Oídme amigos míos! La buena, la noble Andra Madálen dice, que ese joven es dendo suyo, y pide su vida con lágrimas en los ojos.

Si hay entre vosotros alguno, que no deba algo á esa señora, que tome esta tea, y prenda fuego á la pira; pero si como yo, no podeis negaros y ella sin una villana ingratitud, entreguémosle según quiere, y cargue el diablo con ellos.

Una gritería infernal fué la contestación que recibió su perorata.

—¡Que se le entregue!

—Que se le que!

—Viva Andra Madálen!

—Mucra el francés!

Estas y otras mil voces mezcladas con maldiciones caucion tal desorden, que nada pudo entenderse en algunos momentos.

Mientras tanto, la señora fué reuniendo á su lado á los de aquellos con quienes podia contar con toda seriedad, y aprovechando oportunamente el primer instante de calma, se adelantó resueltamente al sitio que ocupaba el extranjero, y levantándole la cabeza, dijo blando con ellos:

—Vamos hijos míos! vosotros Basurto y Olinde, venid este lado; y tu Olabe con Elozu, agarradle por los pies, vamos andando!

Los cuatro hombres á quienes se había dirigido, obedieron instantáneamente, y echaron á andar con su carreras la noble señora, que tomando de la mano á su hijo, emprendió el camino de casa rodeada de Péru-Zéndo sus amigos.

No dejó de haber algunos que protestaron con gritos silbidos contra su generoso arranque; pero nadie se revió á oponerse formalmente.

En aquel momento llegaba Quillimón á Amillaga.

En cuanto dió con la rueca, volvió á lanzarse á toda carrera en dirección al pueblo, viendo con rabia que iban los últimos grupos desapareciendo en las calles.

—Se van, se van, no hay duda! Oh! si pudiera alcanzarlos antes que llegasen á casa, pensaba entre sí... Ya volvería yo á calentar esas cabezas y robaría su presa á la vieja, que Dios maldiga!

Pero esta endemoniada arena que se come los pies... ahaya!

¿Mas cómo se ha dejado engañar Péru-Zéndo, que estaba tan furioso?

¡Toma! Como yo...! Como todos, porque esa bruja les tiene hechizados! ¿Y quién se niega á ella? Pero lo veis, ésta... no se la perdonó!

Para cuando él llegó á la casa-torre de Zubelzu, había desaparecido todo el mundo, y se encontró en la puerta

con la señora, que le estaba aguardando.

En cuanto estuvo al alcance de su voz, le dijo:

—Gracias Quillimón! Bien sabía yo, que tenías demasiado corazón para faltar á una dama.

—Hablad, hablad, refunfuñó con despecho el otro. Ya me la habeis pegado, pero trás un día viene otro, y ahora que he pagado mis cuentas, ya arreglaremos las de ese francés. Dios me castigue si vuelven sus ojos á ver de nuevo su tierra!

—No seas rencoroso y olvida todo eso!

—Aunque viva cien años! ¡Oh! es muy duro lo que habeis hecho conmigo! Me habeis engañado, y robado mi venganza!

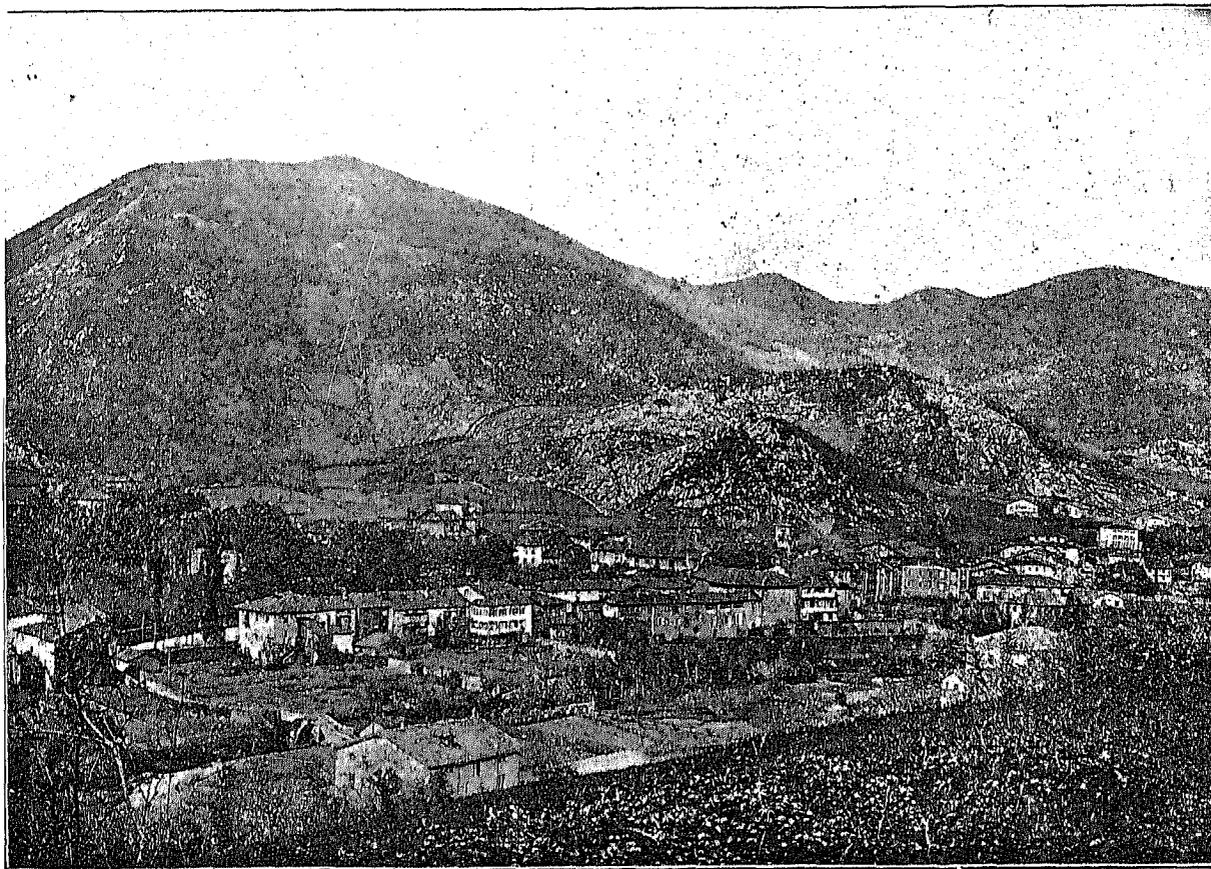
—Te he robado un remordimiento! Seguro es que tu sueño esta noche no hubiera sido tan tranquilo, como lo será, si llevaras sobre tu conciencia el peso de una muerte! Yo te conozco, y sé que mañana me darás gracias! Dices que has pagado tus deudas, pero como yo siempre quiero tener crédito en corazones honrados, toma esa rueca y este uso que son de plata, y dáselos á tu mujer, diciéndole con el alma muy ancha, que son el recuerdo de una buena acción. Tengo noticias también, de que tu hija se casa en breve, y anda apuradilla con sus gastos. Así anúnciala de mi parte, que Andra Madálen tendrá mucho gusto en ser su madrina, por lo que no tiene que ocuparse de nada, obligándose únicamente en mi nombre, á enseñar á los hijos que tenga, á ser tan nobles y honrados como su abuelo Quillimón.

Dicho ésto, Andra Madálen dió las buenas noches, y entró en su casa.

Quillimón entre tanto refunfuñando y derramando mal de su grado unos lagrimones como nueces, decía:

—Si digo yo que es imposible reñir con ella! Si todos mis fuegos y mi coraje se derriten con sus palabras como la nieve al sol! ¡Qué mujer esa, qué mujer! Todos hacen lo que quieren!... Ay! ¡Pero en camino! ¿Que no hace ella por todos?

JUAN V. DE ARAQUISTAIN.



Vista general de Murkina



Aurchoen ametsak

Gauzik choragarriyen
 Choragarriyenak
 Dira neretzat amets
 Aurcho chikiyenak:
 Ez dankazkit goguan
 Egin nituenak,
 Baña amak esan dit
 Zirala onenak!

.....
 ¡O amets goshu, eziñ
 Konta litezkenak,
 Aingeruen musikan
 Gorderik daudenak!

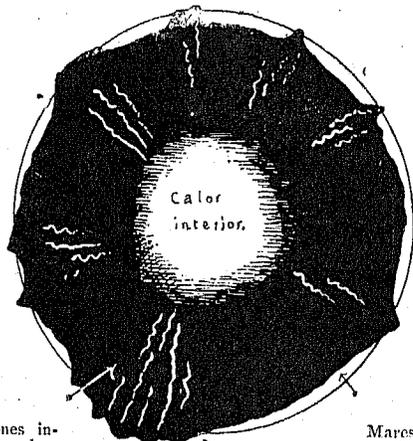
A. A.



Cómo se hizo el mar

¿Cómo y cuándo nació el mar? Y cómo y cuándo desaparecerá?

A estas preguntas ha contestado el célebre geólogo francés Stanislas Meunier en un interesante resumen que acaba de publicar de la historia del Océano. Contrá lo



Convulsiones in-
 ternas que han
 levantado la tierra.

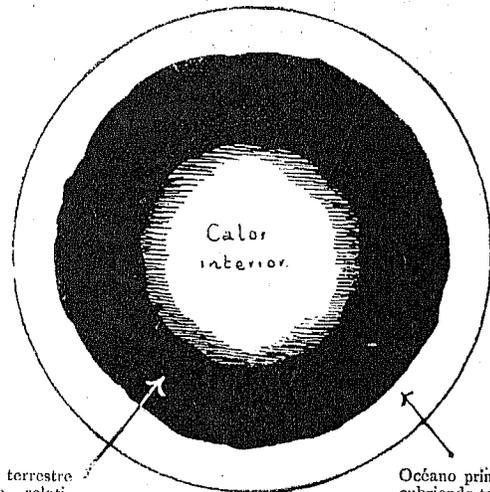
Mares actuales,
 no absorbidos aún
 por la tierra.

Corte de la tierra y el mar, en su estado actual

que muchas personas creen, la tierra es más vieja, mucho más vieja que el mar, y seguramente existirá mucho después de que el mar haya desaparecido. En un principio, nuestro globo era todavía una masa inflamada, que lentamente se enfriaba, contraía y solidificaba. La tierra era entonces un sol en miniatura; hoy día podemos observar en la superficie del sol la misma sucesión de fenómenos que produjeron la costra de nuestro planeta. Una vez que esta costra fué lo bastante sólida y espesa para

encerrar en su interior la luz y el calor de su todavía derretido interior, quedó rodeada por una atmósfera sumamente densa, que gradualmente se precipitaba en partes más densas todavía, muchas de ellas de naturaleza metálica, sobre la corteza terrestre, y así se formó una serie de capas de rocas primitivas.

Llegó un momento en que la atmósfera, libre de sus elementos más propicios á la condensación, apareció algo



Corteza terrestre
 primitiva, relati-
 vamente lisa.

Océano primitivo
 cubriendo todo el
 globo.

Corte de la tierra y el mar, en su estado primitivo

más clara, sin que, no obstante, pudiera penetrarla la luz del sol. Entonces debió ser cuando el agua se formó por vez primera á causa de la combinación de sus elementos químicos, el oxígeno y el hidrógeno, que hasta entonces habian estado separados por disociación. Aquella primera agua no debió ser como la que hoy conocemos, porque estando caliente, tendría sin duda en disolución gran número de substancias que los experimentos de química han demostrado ser fácilmente solubles en el agua caliente. Aquella agua contribuyó sin duda á la formación de muchos compuestos minerales que hoy encontramos en nuestro globo.

Cuando la atmósfera fué lo bastante clara para permitir el paso de los rayos del sol, la superficie de la tierra estaba ya lo bastante fría para que el agua pudiese permanecer en un estado constantemente líquido. Pero aún entonces, esta envoltura acuosa no podía llamarse un mar, puesto que le faltaban los caracteres físicos y químicos que actualmente vemos en los mares. Aquel Océano primitivo cubría sin duda toda la superficie del globo, hasta una profundidad inmensa; pero esta profundidad empezó á decrecer á medida que la tierra, al enfriarse se iba absorbiendo el agua.

La parte sólida del planeta ha estado literalmente bebiéndose los mares durante largos períodos geológicos, mientras sus convulsiones internas han levantado grandes porciones de tierra sobre la superficie del Océano. La tierra ha absorbido muchas veces tanta agua como contienen los mares y lagos actuales; sigue absorbiendo todavía, y cuando sus rocas más profundas estén suficientemente frías, será absorbida toda el agua que ahora queda sobre la superficie del globo. Esto quiere decir que el mar está llamado á desaparecer. Primeramente vendrá el día en que la tierra se mostrará más sedienta que nunca; entonces, como algunos astrónomos creen que ocurre ahora en el planeta Marte, los habitantes de la tierra lucharán por utilizar hasta la última gota de la poca agua que quede todavía. Después nuestro planeta quedará tan seco y tan desierto como la luna.

La geología prueba que la vida empezó en el mar, y la ciencia nos enseña que sin el mar es la vida imposible. Para consuelo de las generaciones presentes, el propósito del geólogo francés es de esos que sólo se realizan al cabo de muchas épocas geológicas, junto á cada una de las cuales un siglo es un breve instante.



Resultados de la alimentación con raíces

Por T. L. HAUCKER

Profesor de la I. Lechera en la Universidad de Minnesota, E. U. de A.

Durante los catorce años que lleva de establecida la ordeña de la Escuela de Agricultura de Minnesota se ha llevado un registro histórico completo de cada vaca en particular. Toda la leche se ha pesado y probado y durante la alimentación al pesebre se han pesado los alimentos y anotado diariamente la cantidad y calidad de ellos. Durante estos años se les ha dado á las vacas durante el invierno una alimentación de raíces con los mejores resultados por lo que toca á los productos en el ramo de la lechería.

Hicimos un cálculo cuidadoso en cuanto al costo de la siembra, almacenaje y corte de la remolacha de azúcar como elemento de alimentación y lo comparamos con los resultados que obtuvimos en el invierno usando solamente ensilaje de maíz como pienso succulento para las vacas, y abandonamos la remolacha dependiendo por algunos años enteramente del ensilaje como parte succulenta de la ración de invierno, por cuanto resultó ser más económico y conveniente hacerlo de esta manera. Sin embargo, hace algunos años tuvimos ocasión de alimentar los animales con acelgas (betabeles en México) que le dimos durante el otoño y comienzos del invierno, y simplemente se las dimos para salir de ellas porque se habían sembrado en las tierras del estado y no encontrábamos qué aplicación darles; más notamos que con esta alimentación las vacas fueron á sus cuarteles de invierno rindiendo un mayor promedio de leche que el que acostumbraban dar solamente con el ensilaje solo.

Por esta razón en los últimos años siempre hemos cultivado un acre ó acre y medio de acelgas para dárselas

de alimento á las vacas desde la época en que retornan de los pastos hasta cierta parte del mes de Diciembre en que se les empieza á disminuir su ración de raíces y aumentárselas la de ensilaje. Siempre les damos á las vacas suficiente alimento; pero hemos notado que dándoles raíces durante el otoño y primera parte del invierno, hemos logrado hacerlas entrar de lleno á las raciones invernales produciendo una buena cantidad de leche. Esto constituye un testimonio fortísimo en favor del efecto benéfico que tienen las raíces en el canal digestivo para estimular la fluencia de la leche, especialmente durante el primer período de la lactancia.

Esto quedó enteramente demostrado en dos diferentes experimentos al conservar una vaca en lactancia continua sin producir más crías. El primer experimento se llevó á cabo con una vaca Holstein que tuvo su primera cría á los dos años y continuamos ordeñándola durante cuatro años sin permitirle tener más crías. Durante el verano, á causa de endurecerse el pasto por hacerse viejo y también por razón de las moscas que la molestaban, disminuía la cantidad de leche que producía; pero luego que se le daban acelgas en abundancia su producción aumentaba inmediatamente casi á la misma cantidad de leche que diera en el primer invierno. Por esta razón en cada otoño se le daban grandes cantidades de raíces hasta que su rendimiento se fijaba, y entonces gradualmente se le disminuían las raíces y se le añadía una cantidad mayor de ensilaje. Mi memoria me hace recordar que durante los cuatro años dió por término medio algo más de 300 libras de mantequilla anualmente.

Habiendo tenido tal éxito, comenzamos el experimento con otra vaca dándole como alimento raíces durante el otoño y la primera parte del invierno, y durante dos años dió por término medio un rendimiento de 371 libras de mantequilla. No puedo dar el promedio de los dos últimos años porque no puedo consultar el registro por estar escribiendo este artículo en mi casa, pero recuerdo que fué enteramente satisfactorio. Ni la remolacha de azúcar ni la acelga contaminan la leche con su sabor. No he dado piensos de otra clase de raíces y por este motivo no puedo dar informes acerca de ellas. Hemos probado la col pero tuvimos que abandonarla porque nuestros consumidores de leche hallaron que tomaba el sabor y la rechazaban. Hemos dejado de cultivar la acelga roja grande porque hemos descubierto que una especie de acelga amarilla rinde más, contiene menos raíces fibrosas y requiere menos gasto en la cosecha. En este año, de un décimo de acre que se sembró bastante tarde en un terreno fértil lamoso, levantamos treinta toneladas. El costo del trabajo, renta del terreno y valor de la semilla subieron á \$ 37.85, siendo \$ 1.25 por tonelada en el pesebre.

Conservación de frutas

Basta extender sobre el piso de un local que no sea húmedo, y á ser posible al nivel del suelo, un lecho de unos diez centímetros de grueso de paja de centeno, sobre la cual se extiende un estrado de fruta, que se espolvorea abundantemente con yeso. Remuévanse los estrados de paja y de fruta alternándolos y cubriendo ésta de yeso hasta formar cinco ó seis pisos.



Tamaño natural de un buen ejemplar de la naranja mandarina «Oneco»

La fruta por este medio, se conserva bien, ya que el exceso de humedad que pudiese tener queda absorbida por el yeso. La acción del yeso no solo se hace sentir en la fruta seca, sino que también tiene influencia en la fruta averiada, ya que las partes alteradas de ésta se desecan, manteniéndose sanas las demás partes sin perderse ninguna de las cualidades.

El sistema es siempre económico, dado el precio del yeso, resultando además muy cómodo, puesto que dispensa de tener que vigilar continuamente la fruta de que sufra alteración.

El ácido salicílico natural en los vinos

Hasta hace poco tiempo había creído que las uvas no contenían entre sus elementos el ácido salicílico. Sin embargo de esto, este ácido ha venido adicionándose á los vinos como uno de los mejores antisépticos. Los tribunales franceses han castigado severamente esta adulteración de los vinos por considerarla peligrosa á la salud pública.

En 1900 los químicos portugueses afirmaron que en las uvas de ciertas cepas de su país se encontraban cantidades apreciables de combinaciones salicílicas. Más tarde en Francia otros químicos han descubierto dicho ácido en las fresas, en varios frutos rojos y en algunas clases de uvas. Recientemente se ha podido comprobar su presencia en un vino obtenido en el centro de Francia, al cual no se había adicionado dicho producto químico.

Después de estas afirmaciones, su determinación como fraude en los vinos resulta ser una cuestión de dosis más bien que de examen cualitativo.

Aunque esta determinación sea muy minuciosa, los químicos han estado de acuerdo para fijar en cinco miligramos la dosis máxima natural susceptible de poderse separar de un kilo de frutos ó de un litro de jugo fermentado.

Como esta proporción es incapaz de ejercer una acción nociva en la salud, el Congreso de Química, celebrado en Roma últimamente, ha decidido de acuerdo con la proposición presentada por M. da Silva, conceder á los vinos y á otros productos alimenticios una tolerancia de 10 miligramos por kilogramo de dicho ácido natural.

Esta tolerancia no resulta contraria á la ley de Francia ó por lo menos á su texto, por ser preciso introducir en un vino de 3 á 8 gramos de ácido salicílico por hectolitro, ó sea de 30 á 80 miligramos por litro para determinar en el vino una acción antiséptica sensible.

LUIS ARIZMENDI.

Cette, 1907.

Caballo Brabansón

El caballo Brabansón, es el más grueso y pesado de todas las razas belgas, porque los criadores de su procedencia tratan de producirlo así, única condición, casi tradicional que tienen en cuenta.

Hasta ahora van teniendo éxito, estimulan la aceptación de sus productos en los mercados de venta, con resultados satisfactorios, sobre todo después del éxito alcanzado en la última exposición internacional hípica de París.

El grabado representa un buen ejemplar de esta raza.

La patata

La escasa profundidad á que se encuentran en los terrenos la patata ó la *papa* como aquí se le llama, da lugar á la creencia errónea de que este tubérculo tiene pocas raíces, y que por lo tanto, basta preparar el suelo con labores superficiales para que se desarrolle en condiciones favorables.

Opinan otros, por el contrario, que en las labores profundas y frecuentes no hay sino ventajas, y que ésta es la primera condición para obtener grandes rendimientos. Por nuestra parte, creemos que unos y otros, según los prejuicios que abrigan, son exagerados en sus opiniones.

En efecto, la patata necesita para su desarrollo bastante agua. Ahora bien; en terrenos ligeros arenosos, y sobre todo en los pedregosos y en terrenos calcáreos muy agrietados, y donde quiera que el suelo está formado por partículas gruesas, máxime si el clima es seco, las labores profundas son desfavorables, porque aumentan la permeabilidad, excitan las oxidaciones en los períodos húmedos y determinan una descomposición tan rápida de las materias orgánicas que no da lugar á la acumulación del humus. De aquí la filtración de agua en las capas del subsuelo, la disminución de la cohesión de las partículas, y la desecación consiguiente de los terrenos ya secos de su natural condición.

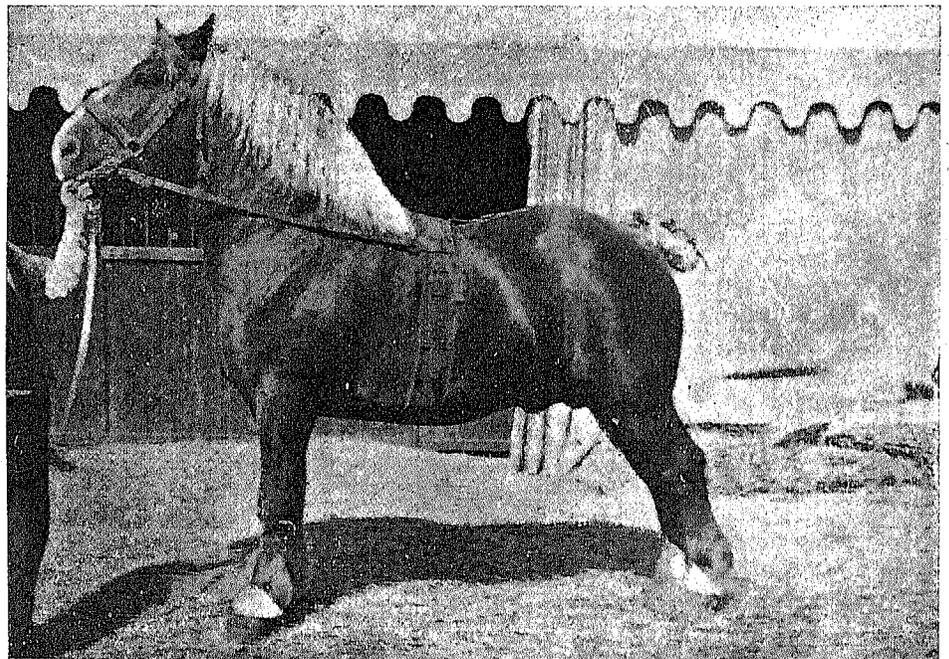
En estas condiciones la tierra se calienta con gran facilidad, las patatas no encuentran el agua necesaria, y, por consecuencia, se marchitan y mueren. En estos suelos convienen las labores superficiales á fin de favorecer hasta donde sea posible la impermeabilidad de las capas inferiores y la capilaridad de las superficiales, y al propio tiempo la utilización del agua por las raíces.

De este modo se consigue economizar en los gastos de abono y de trabajo y aumentar los rendimientos.

El considerable desarrollo de las raíces, su escasa penetración y lo raro de los casos en que el cultivo se encuentra en las condiciones que anteceden, son causa de que generalmente sea más ventajoso el dar labores profundas como cuando se trata de la remolacha. La patata produce generalmente tanto mayores rendimientos cuanto á mayor profundidad se labra la tierra y más mullida está

El oidium

Esta enfermedad tan extendida, especialmente en las variedades de uva blanca, que vegeta en suelos algo húmedos, se combate con gran éxito por medio de repetidos azufrados desde que se inicia el nacimiento de las primeras hojas hasta que el fruto tiene dos tercios de su volumen: pero á pesar de que este procedimiento de com-



Caballo Brabansón del Luxemburgo—Clairon (7 años)

bate es de resultados positivos cuando se practica bien, las dificultades que se presentan, si el ataque es intenso, para hacer llegar el azufre á todas las partes dañadas de la planta, hace que no pueda llegarse á dominar la enfermedad en algunos casos, si no se le ayuda con algún otro tratamiento enérgico que destruya las esporas del invierno, que se hallan depositadas en las ramas de las cepas, constituyendo unas extensas manchas negras muy apreciables á la simple vista.

El permanganato de potasa está demostrado que tiene una acción destructora sobre los referidos gérmenes del *oidium* cuando se aplica con disolución de 1 por 100, y nada más fácil que la ejecución de este tratamiento en las cepas que se han podado ya, y que tienen, por lo tanto, poca madera que esterilizar por el anticriptogámico.

Basta para ello pintar con una brocha los troncos y los pulgares del arbusto con una disolución que contenga un kilo de permanganato de potasa en 100 litros de agua.

El procedimiento es económico, porque el permanganato no es una sal cara y, además la disolución que con ella se forma es muy fluida, y con 100 litros es suficiente para tratar de 1.500 á 2.000 cepas.

La operación debe practicarse antes de que aparezcan las primeras hojas.

Calendario Rural para el mes de DICIEMBRE

Chacra.—Sigue la siembra del maíz, pues en muchos casos, siendo tardías dan mejor resultado que las tempranas, estando expuestas á heladas. Continúase la plantación del azufrán de otoño.

Principia en casi toda la República la cosecha del trigo, cebada, lino, alpiste, etc.

Es bueno y sumamente ventajoso para los labradores, empezar la siega cuando el trigo está aún algo verdoso, pues esperando su completa madurez no sólo se disminuye el rinde por la cantidad que se desgrana en las diferentes operaciones, sino que también puede perderse casi por completo por alguna tormenta ó un ventarrón.

Además, debe tenerse presente que un trigo cortado en completa madurez (madurez muerta), es menos pesado y jamás tan harinoso como los trigos cosechados al punto (madurez verde), pero en cambio dan mucho efecto, y como los compradores de cereales (no todos, pero algunos) conocen por los granos el estado en que efectúese la cosecha, de ahí que los molineros, sobre todo, paguen mejor precio por los cosechados en estado de madurez que verdolan al punto, lo que se conoce fácilmente observando el ombligo del grano.

Pero como para obtener una buena simiente es preciso una buena madurez de los granos, se elegirá en el triguil un rebazo del más hermoso y le dejaremos completar su madurez, calculando su extensión según la mayor ó menor cantidad de semilla que deseemos obtener.

La cebada se la deja madurar algo más que el trigo, y se corta cuando la espiga mira hacia el suelo.

La recolección de los cereales debe hacerse con toda la celeridad posible y el emparvado con sumo cuidado sobre todo cuando deben permanecer en ella mucho tiempo, conservándose en éstas, cuando están bien hechas, mejor que en los graneros.

Prepárese el granero y las bolsas necesarias.

Continúa la recolección de los forrajes de todas clases, esto es, la henificación, siega y emparvado de los alfalfares, y en algunos casos se procede al enfardado según las circunstancias.



Escenas campestres.—En las sierras de Córdoba

Cosecharemos las papas que se hayan plantado en Agosto y las pondremos en parajes secos y bien ventilados para que se conserven.

Si se necesitasen forrajes verdes, se rastrearán enérgicamente los rastros, siendo aún mejor si fuera posible emplear el escaficador inmediatamente después de la cosecha.

También se pueden aprovechar los rastros del trigo, sembrándolos con nabos de otoño, después de labrarlos convenientemente, cuyo producto lo emplearemos en Abril y Mayo para cebar cerdos; así la carne y tocino adquieren un sabor muy agradable.

Huerta.—Continúense los riegos, las aporcaduras y carpidas.

En esta época, el buen horticultor sembrará poco y frecuente, obteniendo así raíces y verduras frescas y buenas.

En almáizgo, apio y lechugas; en los canteros, escarzoneta, espinecas y zanahorias, como también porotos, zapallos, sandías, melones y pepinos.

Especie lanar.—Se siguen soltando los carneros en las majadas durante este mes, para tener corderos en Mayo. La parición de la primavera ha debido cesar en el mes de Noviembre, á más tardar. Se señalan los corderos, pero se dejan enteros y coludos á causa de la mosca, para caarlos y descolarlos cuando haya pasado la estación de los gusanos.

Las ovejas necesitan agua en este mes. Debe dárseles en cuanto quieran tomar. Una majada que toma agua á su gusto, se conserva en buen estado, aunque no haya más que broza en el campo, mientras que otra, en buen campo pero de pasto seco, se aniquila y se consume si le falta agua.

Dar agua á las ovejas y madruguar con las majadas, es el método más seguro de tenerlas en buen estado, y ya hemos dicho que ese punto es muy importante porque se acerca una época que casi todos los años es crítica.

En muchas localidades, durante este mes, se hace la esquila de las borregas. Ya hemos dicho que esta época nos parece más conveniente que el mes de Febrero, porque las borregas quedan aliviadas de su vellón durante los grandes calores.

Los que todavía no han bañado á sus ovejas, deben hacerlo antes que crezca más la lana.

Avicultura.—En este mes se sigue la incubación de los huevos, por ser los meses de Diciembre y Enero muy propicios para la crianza de los pollitos. La empolladura natural ofrece serias dificultades en los gallineros que no son bien organizados y no tienen cuartos de chuecas con pisos impermeables.

Las gallinas de postura se encuentran algo debilitadas

por el trabajo efectuado en Agosto, Septiembre y Octubre, y en los gallineros mal cuidados se nota la muerte de cierta cantidad de aves y se atribuye esas muertes á la «tristeza» enfermedad que realmente no existe. Se trata de casos de anemia, de consunción cuando una enfermedad epidémica no ha sentado sus reales en el gallinero. Alimentar las aves con residuos de carne, sangre desecada, lombrices y variar las comidas, alternando con granos y legumbres cocidas. Un día se dá el grano crudo y otro día cocido. Dar un poco de sulfato de hierro en el agua de bebida. La mayor higiene es indispensable, así como el abrigo durante la noche; la lluvia y los rocíos nocturnos, son los mayores enemigos de las aves.

Informaciones

Una demanda por 95 leguas de tierra

En representación de la Compañía de Tierras de Santa Fé don Samuel Hale Pearson, acudió ayer ante la suprema corte de justicia nacional, entablando demanda contra el gobierno de aquella provincia, por cobro de la suma de 4.848.671.14 pesos moneda nacional.

Manifiesta que la provincia, en 28 de Septiembre de 1881 y 18 de Mayo de 1882, vendió á los señores Cristóbal de Murrieta y C.^a, una superficie de 643 leguas santafecinas, las cuales vendieron á su vez á la compañía recurrente.

Mandada efectuar la mensura, se comisionó al agrimensor Abelardo Bayona, penetrando con sus líneas en terreno ocupado por don José E. Bazan, quien promovió interdicto posesorio. el cual fué fallado mandándose respetar la posesión.

La Compañía Colonizadora del Salado, ocupaba parte del campo, y habiéndosele promovido juicio por desalojo, se rechazó, reconociéndosele la propiedad, por haberla adquirido á don Adolfo Escalada.

Con motivo, pues, de estos pleitos, la Compañía perdió 95 leguas kilométricas, ó sean 237.945 hectáreas, equivalentes á 88 leguas santafecinas.

En virtud de estos antecedentes, la Compañía reclama el pago de la ya expresada suma de 4.848.671.14 pesos moneda nacional, descompuesta en la siguiente forma: pagado por las 95 leguas, pesos 302.853.50; importe de los daños y perjuicios sufridos con motivo de la valorización de esas tierras, 4.456.969.11; gastos efectuados y honorarios regulados en los pleitos que tuvo que promover la Compañía, 89.448.53 pesos moneda nacional.

Nueva enfermedad del ganado

En Cañuelas ha comenzado á desarrollarse una nueva enfermedad que ataca á los borregos y ovejas con los siguientes signos característicos:

Se les hincha enormemente el hocico y los labios superiores é inferiores, llegando la hinchazón hasta cerca de los ojos. Poco después de haberse producido esa hinchazón se forma en toda la región que se ha hinchado una costra agrietada que parece formada de innumerables granos. Por entre las grietas de esa superficie aparece un líquido sanguinolento. Los animales obligados por el escozor que les produce esa inflamación, se frotan contra los postes de los cercos ó las paredes de las casas ó cualquier otro sitio á su alcance y entonces, cayéndose la costra, deja descubiertas asquerosas llagas.

Parece que se trata de la enfermedad conocida por «eritema» y el Dr. Lignieres que la conoce recomienda el siguiente tratamiento:

«Consiste en untar la parte atacada con un cuerpo grasoso: vaselina, aceite ó cualquier grasa. La dolencia durará así unos ocho días. Claro está que la primera medida profiláctica debe ser el aislamiento de los animales infectados.»

Hasta ahora preséntase la enfermedad con carácter muy benigno.

Enfermedad del trigo

El Sr. Benigno Olavarrieta, ha dirigido desde Saliceló, una nota á la oficina de agronomía, comunicándole

que en esa región se ha desarrollado una enfermedad en el trigo que amenaza destruirlo.

Según los datos que suministra, al 15 por 100 de las plantas se les pudre la raíz y se caen.

La oficina de agronomía ha encargado á uno de sus inspectores estudie la enfermedad y reuna los antecedentes necesarios para determinarla y combatirla.

Bañaderas garrapaticidas

De acuerdo con el decreto dictado por el ministerio de agricultura, se ha ordenado á la división de ganadería que saque á licitación la construcción de treinta bañaderas garrapaticidas en las provincias de Santa Fé, Entre Ríos, Corrientes y Córdoba, para lo cual está autorizado el gasto de 200.000 \$.

Faenas saladeriles

En la vecina República Oriental, han comenzado los saladeros sus faenas activamente.

Con motivo de la cosecha

El ministerio de Obras Públicas se ha dirigido al director de vias de comunicación significándole la conveniencia de que proyecte un estudio respecto de nuevos trenes de carga que deberán correr con el mismo horario de los trenes que conducen hacienda; así como también la creación de una 3ª clase de pasajeros para dar facilidades al elemento obrero.

Estas medidas se relacionan con las faenas agrícolas á las que se propone el gobierno dar toda clase de facilidades.

Venta de campos

Los señores B. Alchourrón y Cía., han vendido ayer los campos de «Guatraché» en la Pampa Central, pertenecientes á la sucesión de don Mariano Unzué.

Se vendieron 41.586 hectáreas en 27 lotes, compuestos de 600 á 6.000 hectáreas. Los precios han oscilado entre 27 y 126 pesos cada hectárea ó sea un término medio de 50,60 \$ la hectárea y produciendo en conjunto un valor de \$ 2.104.047 ¹¹/₁₁; resultando compradores los señores J. Perez Alem, J. Guerrero, Guerrero y Williams, C. E. de Lagos García, Juan Campbell, Alfredo Peña, J. Gregorini y J. Lavat.

— En el pueblo Tomás Devoto, ubiando en la mitad Norte del lote 9, letra C, sección I de la Pampa Central, efectuó las siguientes ventas:

Chacras: 3.397 hectáreas en fracciones de á 100 hectáreas, con un precio minimum de 69 \$ y maximum de 110 \$. Varios compradores. Total de lo vendido \$ 255.600.07 pesos. Término medio \$ 75.24.

Quintas: 70 hectáreas, 43 áreas, á los precios de \$ 100 hasta 130. Varios compradores. Total vendido \$ 7.239.37. Término medio pesos 103.41.

Solares: 102 solares con una área de 83.825 metros cuadrados, entre 62 compradores, con un total de \$ 39.880; término medio \$ 0.475 el metro. Total de todo lo vendido \$ 292.699.44, con un término medio por hectárea de \$ 84.23.

La producción de manteca

Unión Argentina.....	7.300 kilos
Martona.....	2.000 »
Cooperativa (Scandia).....	4.600 »
Progreso.....	3.300 »
Tandilera.....	1.600 »
Modelo.....	1.300 »
Molino Oeste.....	1.000 »
Gandarenses.....	1.600 »
Deliain.....	720 »
Victoria.....	2.000 »
La Central.....	1.500 »
Otras fábricas.....	1.900 »

Total.... 28.820 kilos

El desarrollo anormal del tiempo hace que á pesar de las lluvias la producción de la manteca no tenga apenas alteración cotizándose á los mismos precios que dábamos en el número anterior.

NOTAS LOCALES

Recomendación.—Nos permitimos recomendar á nuestros abonados que deseen coleccionar LA BASKONIA, que con el tiempo constituirá una de las bibliotecas más completas de carácter basko, conserven los números, pues algunos se nos han agotado y muchas veces nos vemos privados de reponer los que faltan á los tomos que nos envían para encuadernar.

Euskal Echea.—El domingo pasado visitamos las reparticiones de esta benéfica institución en Llavallol.

Las edificaciones están totalmente concluidas y solo faltan algunos aditamentos que pronto quedarán terminados.

Vimos con agrado el estado exuberante de los sembrados de las huertas de la Euskal Echea, lo mismo que los numerosos arbolitos que surgen con todo vigor, como orgullosos de haber nacido en aquellos lugares que honrarán el buen nombre euskaldún.

Parece que algunas personas acudidas de nuestra colectividad han prometido hacer valiosas donaciones con destino á nuevas construcciones.

Dícese que las familias de los socios del Centro Basko Francés se proponen celebrar el 8 de Diciembre próximo, en el citado campo, una fiesta, algo así como un picnic, que servirá de motivo para conocer los pabellones y demás lugares que constituyen el nascente establecimiento de instrucción y beneficencia de los baskos.

Don Nicomedes Landaburu.—Recientemente ha llegado de Europa nuestro estimado paisano don Nicomedes Landaburu, conocido comerciante de esta plaza.

Trae las mejores impresiones respecto de los deseos que se observan en nuestro país, y especialmente en Bilbao, para iniciar en forma seria las corrientes de intercambio entre aquella importante plaza y este país.

Escuchamos á este propósito con mucho agrado al señor Landaburu, persona experimentada en el comercio, y que al propio tiempo ha tenido ocasión de estudiar en nuestro país, sus opiniones acerca de la diversidad de industrias que podían desarrollarse, de llevarse á cabo las expresadas corrientes mercantiles entre ambos mercados.

Hemos de ocuparnos de este importante asunto con el detenimiento que merece.

Don León Sánchez. Ha regresado también en el vapor «P. Sarrástegui» el Sr. León Sánchez, un simpático y francote caballero que tuvo la altruista virtud de consagrarse á la enseñanza en San Sebastián durante la friolera de 35 años. Todos los que pertenecen á la generación actual y figuran en las diferentes manifestaciones de la intelectualidad, la banca, el comercio, la industria, etc., son discípulos suyos, á los cuales, á pesar de las ingratitudes que seguramente habrá recibido de más de uno, porque la humanidad es así, los recuerda con cariño paternal.

Es en verdad, admirable, la labor de don León, como cariñosamente le llaman todos sus discípulos; pues su dedicación de 35 años á la enseñanza, sinó la ha visto compensada con una valiosa fortuna, como en realidad le correspondería á tan impagable sacerdocio en pró de la ilustración de un pueblo, se destaca un cambio su venerable figura en medio del aprecio de la desecolante generación de una de las poblaciones más cultas de nuestro solar.

Sus excelentes hijos Dr. Toribio Sánchez y don Daniel Sánchez vinieron desde sus respectivas residencias de la provincia de Santa Fé á darle el efusivo abrazo de llegada, y para celebrar el feliz arribo de su señor padre, invitaron á algunos amigos á cenar en el París-Hotel,

donde se pasaron un par de horas agradables, recordando la patria ausente.

Damos la bienvenida á este noble y meritorio anciano

Fallecimientos.—Ha fallecido en el Azul la Sra. María Luisa Aldaz de Sánchez, hija de nuestro paisano don Luis Aldaz, actualmente comisario de dicha población.

La conducción de los restos á la última morada fué una verdadera manifestación de duelo.

—En Tres Arroyos ha fallecido Benedicta Torres de Goicoa.

—En Montevideo ha dejado de existir el acudado comerciante don José G. Artenga.

† **Aquiles Borghese.**—Sentimientos de amistad particular y de solidaridad periodística nos inducen á dar cuenta en estas columnas de la triste nueva del inesperado fallecimiento del veterano periodista Sr. Aquiles Borghese, que desde hace bastantes años era reporter y cronista de nuestro colega *La Prensa*.

El simpático Borghese era sumamente apreciado por todas las sociedades recreativas de Buenos Aires, y no solamente era el cronista cariñoso de ellas, sino que más de una vez solucionó con sus sanos consejos divergencias y dificultades que surgían en el seno de las mismas.

La Prensa ha perdido un elemento insustituible.

Era infaltable concurrente á los partidos de pelota y á las fiestas que se celebran en el «Laurak Bat», en cuyo centro era estimado por los numerosos socios que le conocían.

Hace varios días departíamos con él en la calle Florida, bien lejos de suponer que aquella naturaleza vigorosa desaparecería tan rápidamente del mundo de los vivos.

La inesperada noticia de su muerte nos ha causado honda impresión.

Pasajeros.—Han llegado de Europa: José M. Gorondo, Elvira Guardiola, Juan Ibañez, Pedro Maricorena, Carlos L. Madariaga, Pedro Olaberría, José M. Olaberría, Domingo Arana, Ramón Arana, Graciana P. de Imas, Antonio Larrañaga, Francisco Aristeguieta, Eduardo Urcullu, Carlos M. Urioste, Alejandro Uriarte, Andrés Echeverría, José María Mayora, Luis Etchichuri, Ramón Olagite y José Munita y señora.

Estos días se le espera al Sr. Larrea, presidente de la sociedad Laurak Bat.

—Se han embarcado con igual destino: Tomás Hospitalche, Pedro Machinena, Nolasco Ustaris, J. M. Urrutubizkaya y Lorenzo Machinena.

Para Mendoza.—El concertista bilhaino, don José Vázquez, ha salido para Mendoza con su notable orquesta, contratado por el Sr. Francisco Mendizábal para el importante establecimiento «Bar Sportsman» de que es propietario en la mencionada población.

La orquesta Vázquez es de las que en su género, ha obtenido más aplausos en Buenos Aires, y es de las que probablemente ejecuta el repertorio más numeroso y variado.

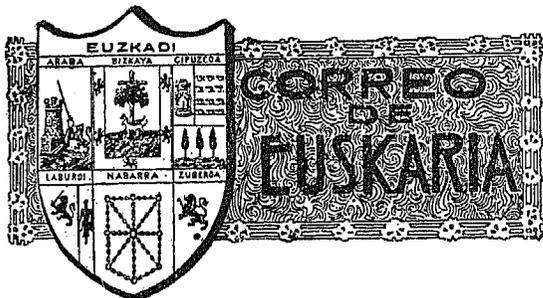
Le auguramos nuevos y seguros triunfos en Mendoza.

La explotación del inmigrante.—Cada vapor que llega á nuestro puerto transportando inmigrantes constituye un motivo de ganancias extraordinarias para los carreros que se dedican á la explotación de esa clientela tanto más inocente cuanto que no conoce el país ni lo que aquí hay que pagar por carros ó coches.

No hace mucho, dos carreros,—dos que estaban en combinación, pues ninguno de los dos quiso cargar más que un baúl y una persona en un carrito de dos ruedas,—dos carreros, decíamos, cobraron á unas jóvenes inmigrantes doce pesos por llevarlas del puerto al centro de la ciudad, realizando así la más inieua explotación.

No sería malo que la policía tomara intervención en esas cuestiones y estableciera una vigilancia especial los días de llegadas de vapores, para informar á los pasajeros de los precios que deban pagar y evitarlos así una explotación que casi puede considerarse como delictuosa.

El numeroso personal de investigaciones que vigila el puerto podría también contribuir en mucho á esa buena obra.



ALABA

MAREJADA POLÍTICA.—Informan de Vitoria, que se habla con insistencia de que varios carlistas del grupo de Ortiz de Zárate, han acordado pasarse al partido integrista.

Esta determinación obedece á la última marejada entre los carlistas de la localidad con motivo de las elecciones de diputados.

Los disidentes formarán un círculo por separado de los integristas, pero comulgarán dentro de la misma idea.

También se gestiona para que el Centro Obrero se pase al partido integrista.

¿Cuándo desaparecerán esos partidos exóticos de nuestro país y se formará de una vez uno potente de carácter exclusivamente basko?

NUEVA EMPRESA.—Trátase de implantar un nuevo servicio de coches entre Malzaga y Arlaga, por Oñate.

La nueva empresa cuenta con capital necesario. Está noticia ha sido muy bien recibida.

EL CENTRO BASKO.—Celebróse en Vitoria la apertura del Centro Basko, establecido en el piso segundo del número 2 del Portal del Rey.

Asistieron numerosos socios, recibiéndose adhesiones de otros varios que no pudieron concurrir.

Después de cantarse el «Itzarkundia», verificóse la elección de la Junta Directiva en la forma siguiente:

Presidente, don Luis Elizalde; secretario, don Angel Fajarnés; tesorero, don Hilario Trocóniz; vocales: don Jaime Echeverría y don Leoncio Galdos.

El acandalado propietario señor Irazueta ha adelantado los fondos necesarios para el mobiliario y demás preciso.

En uno de los salones se ha colocado un hermoso retrato de don Sabino de Arana, un trozo del árbol de Gernika, y varias fotografías de Arana en la prisión. Reinó gran entusiasmo.

RECOLECCIÓN OLIVARERA.—Se está practicando con bastante buen resultado la recolección de la oliva.

LA NUEVA CATEDRAL.—Dicen de Vitoria que las obras de la nueva catedral adelantan rápidamente, en las cuales se ocupan muchos obreros.

GIPUZKOA

EN OÑATE.—Por haber hecho mal tiempo los días de San Miguel y Rosario, el Ayuntamiento de esta villa preparó para el domingo siguiente las fiestas que á continuación se expresan:

A la mañana, gran diana por la laureada y brillante banda municipal, tamborileros y dulzainas.

A continuación de misa mayor, gran concierto por la banda, ejecutando varias obras interesantes, entre ellas Gran marcha de Tanhausser.

A las 3.30 de la tarde se jugó un bonito partido de pelota á mano, entre los jóvenes pelotaris Pequeño de Azkoitia y Fernando Echaniz, de Azkoitia, contra Campitos, de Azpeitia, y Tadeo, de Mondragón.

Por la tarde música, tamboril y dulzainas.

Por la noche, grandes secciones de cinematógrafo, iluminación á la veneciana, música y tamboril hasta las 11 de la noche.

EN EIBAR.—Se ha celebrado el enlace matrimonial de la señorita Visitación Orbea con el Sr. Julián D. Güemez.

DE ARTE.—La Diputación de Gipúzkoa estudia el proyecto de restauración de la histórica parroquia de San Salvador de Getaria.

—El conocido pintor gipuzkoano, don Elias Salaberria, se encuentra en Lezo, terminando un hermoso tríptico de costumbres baskongadas.

LA ECONÓMICA BASKONGADA.—Esta antigua Sociedad dosuostierra ha dado principio á los preparativos de la temporada invernal.

Por las referencias que tenemos, desde luego puede asegurarse que la serie de veladas, conciertos y conferencias será este año más notable que la de los anteriores, á pesar de haberse hecho en ellos bellísimas campañas.

EL ORFEÓN DONOSTIARRA.—Esta excelente masa coral ha entrado de lleno en su campaña de invierno y se dispone á trabajar con su acostumbrado entusiasmo, á fin de lograr siempre mayor progreso y hallarse convenientemente preparado para acudir á la lucha, cuando ésta se presente, y ver de conquistar nuevos lauros para su querida Donostia.

Ensaya actualmente tres veces por semana y entre las obras que tienen en estudio los incansables orfeonistas, figura un preciosísimo zortziko de un inspirado compositor donostiarra, también entusiasta orfeonista, y el hermoso Salmo «Eructavit cor meum» del maestro Bretón, obra que fué impuesta á los orfeones aspirantes al gran premio, en el último concurso musical de San Sebastián.

La Junta Directiva, se dedica entre tanto á la organización de los conciertos que se celebrarán en lo sucesivo.

NECROLOGÍA.—Han dejado de existir en San Sebastián: Zoila Garate y Aramburu, Marcial Iraola é Iturbe, María Bautista Múzquiz y Echemendi, José Echeveste Garagarza, Marcial Iraola Iturre, y José Fernán Lauzirica y Olasagasti.

LOS NACIONALISTAS.—Escriben de San Sebastián que se nota mucha animación en aquella población y pueblos cercanos para asistir á las fiestas baskas que se han organizado en Rentería con motivo de la inauguración del Batzoki en aquella localidad.

LA MINERÍA EN GIPUZKOA.—Al finalizar el pasado mes de Septiembre, existían en Gipúzkoa 810 concesiones mineras, con una extensión superficial de 12.000 hectáreas y tributación para el Estado de 82.587,94 pesetas anuales.

En el tercer trimestre del año actual fueron alta seis minas con cabida de 217 hectáreas y baja, por caducidad, ocho concesiones mineras que ocupaban una extensión superficial de 160 hectáreas.

La recaudación del Tesoro en el tercer trimestre ascendió á 20.108,70 pesetas por el impuesto de cánon por superficie, y 8.858,84 pesetas por el 3 por 100 sobre la explotación.

Durante el indicado trimestre estuvieron en explotación nueve minas, cuyos productos fueron los siguientes:

En mineral de hierro 135.453 quintales métricos, con valor de 80.457,48 pesetas.

En mineral de plomo 61.980 quintales métricos, valorados en 29.596 pesetas.

Y en mineral de zinc 176.461 quintales métricos, con valor de 144.174,14 pesetas.

Asciende, por tanto, el mineral explotado á 373.894 quintales métricos, valorados en 254.227,62 pesetas, con tributación de 7.626,81 pesetas para el Estado por el impuesto de 3 por ciento sobre la explotación.

EN BEASAIN.—Se ha celebrado el enlace matrimonial de don Fernando Gaztañaga con la bellísima señorita Juanita Villar.

En el banquete con que se obsequió á los invitados reinó el mejor humor y al final y después de brindarse por la felicidad de tan simpática pareja, se cantó y se organizó un animado baile.

NABARRA

DE IRURZUN. Informan que un industrial pamplonés ha refundido una hermosa campana para aquella localidad.

PROYECTO DE TRANVÍA. Nuevamente se agita el proyecto del tranvía de Pamplona-Aoiz-Lumbier-Sangüesa; pues la Electricidad Aoiz, como dijimos en otra ocasión, trata de explotar la frondosa vegetación de la enorme selva de Irati, no en una forma brutal que tale por completo los montes, sino respetando debidamente la hora, es decir teniendo en cuenta la necesidad de tener siempre vestidos los montes.

Los enormes árboles, en su mayor parte hayas y pinabotes, constituyen una riqueza positiva que será explotada por dicha sociedad exportando las maderas, obteniendo productos químicos de ellas y fabricando carbón con los residuos, etc.

Dicha selva tiene más de 20 kilómetros cuadrados de espesísima vegetación.

LAGIA DE LLUVIA. Las últimas lluvias caídas torrencialmente han retrasado en esta región las operaciones de la vendimia.

† TERESA ARALUCE. Los diarios pamploneses dedican sentidas necrologías de la señorita Teresa Araluce, fallecida en el choque de automóviles ocurrido cerca de Pasajes, del cual dimos cuenta en esta misma sección del número anterior.

Parece que se trata de una belleza, física y moralmente. En Pamplona ha producido honda pena la desaparición de la finada que era sumamente apreciada por sus numerosas relaciones.

TRABAJOS CARRETEROS. — Dícese que acaso muy pronto se reanuden los trabajos en la proyectada carretera de Auza á Santesteban.

FALLECIMIENTOS. — Han dejado de existir en Pamplona: Encarnación Osinaga, Jerónima Erice, León Aranguren, Rosa Erro y Agustín Garayoa.

En Barasuaín: D. León Ezcurrea.

En Oñate: D.ª Salvadora Ituz.

En Idone: D. Abdón Arbeloa.

En Puente la Reina: D.ª Saturnina Goñi.

En Aoiz: D. Jerónimo Rota.

MINAS. — Han sido aprobados los expedientes de las minas siguientes:

«Hilaria», de 8 pertenencias, de hierro, en término municipal de Labayen.

«Hilaria», de 25 pertenencias, de hierro, en término municipal de Goizueta.

«San Sebastián», de 7 pertenencias, de hierro, en término municipal de Aranaiz.

«Esperanza», de 18 pertenencias, de hierro, en término municipal de Lesaca.

«Nuestra Señora del Perpetuo Socorro», de 9 pertenencias, de hierro, en término municipal de Labayen.

EN DICASTILLO. — Ha fallecido á la edad de 80 años, don Venancio Barbarin, causando su muerte general sentimiento en aquel vecindario que le apreciaba por su bondadoso carácter y por las relevantes cualidades personales de que estaba adornado. El finado, aunque hombre civil, recibió el bautismo de sangre en Montejurra, donde un casco de metralla le hirió gravemente en la cabeza.

NOMBRAMIENTO. — Ha sido nombrado cura ecónomo de la parroquia de Igual, el presbítero don León Lacasía.

EN TUDELA. — Están activamente dedicados á la campaña de la molienda de la remolacha.

Las faenas de este año parece que serán más duraderas que las anteriores; pues hay más tierra dedicada al cultivo del tubérculo.

Los labradores se muestran satisfechos de la rindición

de fruto, á juzgar por el que hasta la fecha se ha arrancado, sin que esto quiera afirmar que no haya fincas que apenas llegarán á cubrir los gastos, tenida en cuenta la falta de riegos en una época tan crítica como el mes de Julio por el rompimiento de la presa, que en general la cosecha promete.

POR ESLAVA. — Ha tenido favorable acogida en toda Navarra, la idea lanzada por el eminente pianista Joaquín Larregla, de honrar la memoria del malogrado músico Eslava, con motivo del centenario del preclaro maestro.

Se están cambiando ideas para dar organización al pensamiento, y de lo que se resuelva daremos cuenta oportuna á nuestros lectores.

LOCAL DE CORREO. — Escriben de Pamplona que adelantan rápidamente las obras de reforma del nuevo local de la Administración de Correos en el Paseo Sarasate.

LA PRÓXIMA "TOURNEE" DE SARASATE. — Los periódicos alemanes anuncian la próxima "tournee" de Sarasate por el imperio germano y á juzgar por la larga lista, promete ser importantísima.

Le acompañará la eminente pianista francesa Max-Goldsmidt.

Al fin de esta gira serán los famosos conciertos de San Fermín; y ya para estos tiene Sarasate nuevas obras que acaba de componer en su "Villa Navarra" de Biarritz. Una fantasía sobre "La flauta encantada" de Mozart para violín con acompañamiento de orquesta y un nocturno "La Róvó" para violín con acompañamiento de piano serán las obras que dé á conocer en la citada fecha.

CURIOSO GALIMATÍAS. — El cronista de sociedad de un colegio de Pamplona, en su deseo de anunciar una boda discretamente, arma el galimatías siguiente:

«Para uno de los primeros meses del próximo año se ha concertado la de una bella, elegante y gentil señorita, que habita en una villa importante por su especialísima industria y que además es la llave de renombrados valles de la alta Navarra, con un joven distinguido, de título académico, que ha fijado su establecimiento en una de las villas de uno de aquellos valles y es de nombre compuesto cuya segunda parte es igual á cierta otra de las casas donde se toma el sol.

A su tiempo los nombres».

EN SANCTIPIETRI. — Crece la expectativa por el tranvía Pamplona - Aoiz - Sangüesa, cuyas obras parece que están próximas á realizarse; pues se cree con dicha vía ganará considerablemente la vida de aquella población desarrollándose en consecuencia la actividad productora.

LEKUNBERRI. — El Concejo de este pintoresco pueblo, ha dispuesto de acuerdo con los vecinos establecer el alumbrado público por toda la localidad.

EN MURCIANPE. — Se ha inaugurado el alumbrado público, con excelente resultado.

Con tal motivo se organizó una fiesta en la que hubo música y baile.

BIZKAYA

FALLECIMIENTOS. — Han dejado de existir en Bilbao: D.ª Josefa de Mendieta y Soltora, (viuda de don Vicente de Amézaga) y María Ocharan.

NUEVAS ESCUELAS DOMINICALES. — Con muy buen acuerdo del Ayuntamiento de Bilbao, se ha dispuesto la apertura de tres escuelas dominicales de adultos en los grupos escolares de Achuri, Arostegui y Zorroza.

DE GERNIKA. — Escriben que los labradores de aquella zona han tenido un año de abundancia, como no se conoce hace mucho tiempo; verdad también que el anterior fué escasísimo en toda clase de frutos, pero en el actual ha sido abundante y de la mejor calidad el trigo, y el

maíz; la patata, la alubia, la uva y la castaña, no caben en los lagares y graneros.

EN YURRE.—Con gran animación se ha verificado la inauguración del nuevo batzoki.

A las siete y media de la mañana salieron en tranvías numerosos excursionistas, figurando entre estos los orfeonistas de la Juventud Baska.

También de los pueblos circunvecinos acudieron á Yurre numerosos nacionalistas.

Al llegar á Yurre se procedió á la bendición de la bandera. Una vez bendecida, los expedicionarios cantaron el himno nacionalista.

Después se oyó misa, y terminada esta, se bailó un aurresku en la Plaza Pública.

Al mediodía se celebró en los locales del batzoki un banquete de 150 cubiertos, en el cual reinó la mayor animación.

Por la tarde llegó la banda de Galdakano y precedida de esta, los expedicionarios se trasladaron á la campa de Yurre, donde se celebró una romería baska, y al final se bailó un aurresku de honor.

Al anochecer regresaron los expedicionarios á Bilbao muy satisfechos de la agradable fiesta del día.

MOVIMIENTO FERROCARRILERO.—Los ingresos obtenidos por la línea del ferrocarril de Bilbao á Tudela son de 7.552.062,95 pesetas, con un aumento de 833.820,42 desde el 1º de Enero al 10 de Octubre.

ACADEMIA DE CANTO.—Trátase de crear en Bilbao una Academia de canto gratuita, donde podrán lograr educación artística cuantos reúnan aptitudes especiales para ello y dispongan de recursos pecuniarios.

En Bilbao, donde el arte, en sus distintas manifestaciones, cuenta con excelentes intérpretes, en beneficio de ese mismo arte se impone de una manera necesaria la creación de tal Academia de canto, con lo que, si se lleva á cabo, iremos ganando más terreno todavía en la cultura de nuestro pueblo.

INCENDIOS.—Por informes telegráficos ha llegado á nuestro conocimiento la noticia del gran incendio declarado en los talleres del ferrocarril de Bilbao á Santander, á causa de un contacto de los cables de energía eléctrica. Las chispas prendieron en las maderas de los talleres, propagándose con rapidez á las secciones de carpintería y otras reparticiones en que abundan materias combustibles.

En pocos momentos el incendio se hizo imponente y después de titánicos esfuerzos los bomberos lograron localizarlo en algunas secciones.

Los talleres de carpintería y sus anexos quedaron completamente reducidos á escombros.

Las pérdidas materiales son de mucha consideración. —En un barrio situado entre Portugalete y Cabieces, se incendió un caserío.

Se encontraba enfermo su propietario, Esteban Zamora y su esposa se levantó á hacerle una taza de té. Al encender fuego, se comunicó éste á la chimenea y pronto á todo el edificio á consecuencia del viento reinante.

En dos horas quedó el edificio reducido á escombros, quemándose también el mobiliario.

Los propietarios se salvaron.

—Ha sido destruido por completo por un violento incendio el caserío titulado «Ameza», radicante en el barrio de Echazo, en Geberio, y propiedad de Agustín Urrien Echevarría.

COMPANÍA DE ÓPERA.—El tenor bilbaino don Diógenes Egileor, se encuentra actualmente en Milán organizando la formación de una compañía de ópera que actuará en breve en el teatro Arriaga de Bilbao.

LA CUESTIÓN DE AGUAS.—El Ayuntamiento de Bilbao que hace tiempo se está preocupando de los diversos proyectos referentes al abaratamiento de aguas, en una de sus últimas sesiones acordó rechazar todos, resolviéndose como solución aprovechar en balsas el agua sobrante en invierno y reservarla para el estío.

LAPURDI, BENABARRE, SUBEROA

PAU.—En la próxima Exposición anual que se celebra en esta localidad se exhibirán, entre otros, cuatro paisajes del pensionado del Ayuntamiento donostiarra, don Angel Cabanas.

EN BIARRITZ.—En la Exposición internacional de Bellas Artes que tendrá lugar en breve en esta preciosa localidad, presentará dos cuadros el conocido pintor impresionista Regoyos.

GRANDES TORMENTAS.—Ultimamente cayeron grandes tormentas sobre esta región.

Las lluvias torrenciales han perjudicado los campos, ocasionando además retrasos en las labores agrícolas propias de la estación.

AYHERRE.—Con motivo de la toma de posesión del nuevo párroco de dicha población se verificó una hermosa fiesta pronunciándose discursos de bienvenida por las autoridades.

La ceremonia religiosa estuvo magnífica y á ella concurrieron los párrocos de Ezpeleta, Bastida, Kambo, Itxaxu, Beiskotze, Hasparren, etc., etc.

El nuevo párroco M. Carlos agradeció con sentidas frases tan simpática demostración.

BIARRITZ.—Causó sorpresa la aparición de un globo que tripulado por tres hombres vino por la parte del mar y pasando por encima de Pau se perdió hacia Caunteres.

UNA CARTA.—El tan conocido escritor Francisque-Michel, del Ateneo Francés, ha dirigido á M. P. Mérimée una carta sobre las representaciones dramáticas en el País Basko.

Aparte la oportunidad del momento en que se empieza á estudiar nuestro peculiar modo de ser, es un estudio muy interesante por lo que nos creemos obligados á reproducirlo en estas columnas por lo menos en su parte más esencial.

Desde el próximo número empezaremos pues la publicación por no disponer en éste de suficiente espacio.

PELOTA.—Por segunda vez ha habido que suspender en Cambo-les-Bains el anunciado partido de pelota entre los tres hermanos Dongaitz, contra el zurdo de Hendaya y dos de Larressoro.

A pesar de estos aplazamientos el partido ha de jugarse por las numerosas apuestas que se han cruzado.

VENTA DE BOSQUES.—Se ha verificado en Mauléon la venta anual de los cortes de madera de los bosques de aquel municipio.

De los 44 artículos inscriptos se han adjudicado 15 á los precios siguientes:

Monte de Cheraute—61 metros cúbicos, 1420 francos á Mr. Elizeche de Tardets.

Monte de Haux—237 metros cúbicos, 9.850 francos á Mr. Chilo, de Licq.

Monte de Muskaldi—184 metros cúbicos, 1.060 francos, á Mr. Thomás Esarte, de Saint Palais.

Id. de Ordiarp—115 m. c., 580 fs., á Mr. Guerin, de Labat.

Id. de Ostabat-Asme—11 m. c., 390 fs., á Mr. Daulouet y Barat, de Saint Palais.

Id. 30 m. c. 610 fs. á los mismos.

Id. 6 m. c. 380 fs. id. id.

Id. 27 m. c. 550 fs. id. id.

Id. del Sindicato de Ostabaret—114 m. c., 1.330 fs. á Mr. Elizeche, de Tardets.

Id. del Sindicato de Soule—494 m. c., 1.790 fs. á Mr. Chilo, de Licq.

Id. 91 esterios, 50 fs., á Mr. Arainty.

Id. 236 m. c., 1.180 fs., á Mr. Uthurralt d'Aussurucq.

Id. 336 m. c., 1.090 fs., á Mr. Inchauspe, de Aussurucq.

Id. al mismo, 36 m. c., 119 fs.

Id. de Rivehaute, 143 m. c., 1450 fs., á Mr. Jacques Larre, de Bidache y Daulouede, de Saint Palais.